



## **SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH**

REV. FATHER ANDREW J. LESKO, PARISH PRIEST

TELEPHONE (909) 224-5046

41132 GUAVA STREET, MURRIETA, CA 92562

OFFICE: (951) 296-6207

e-mail: [stnicholastemecula@gmail.com](mailto:stnicholastemecula@gmail.com) Web Site: [stnicholastemecula.org](http://stnicholastemecula.org)



**Welcome to Saint Nicholas on this Sunday, May 13, 2018**

### **Today we commemorate:**

Sunday of the Blind Man  
The Holy Martyr Glyceria  
Sergios the Confessor  
Alexandros the Martyr

### **EPISTLE READING**

#### **Acts of the Apostles 16:16-34**

Prokeimenon. Mode Plagal 1.

Psalm 11.7,1

You, O Lord, shall keep us and preserve us.

Verse: Save me, O Lord, for the godly man has failed.

The reading is from Acts of the Apostles 16:16-34

IN THOSE DAYS, as we apostles were going to the place of prayer, we were met by a slave girl who had a spirit of divination and brought her owners much gain by soothsaying. She followed Paul and us, crying, "These men are servants of the Most High God, who proclaim to you the way of salvation." And this she did for many days. But Paul was annoyed, and turned and said to the spirit, "I charge you in the name of Jesus Christ to come out of her." And it came out that very hour. But when her owners saw that their hope of gain was gone, they seized Paul and Silas and dragged them into the market place before the rulers; and when they had brought them to the magistrates they said, "These men are Jews and they are disturbing our city. They advocate customs which it is not lawful for us Romans to accept or practice." The crowd joined in attacking them; and the magistrates tore the garments off them and gave orders to beat them with rods. And when they had inflicted many blows upon them, they threw them into prison, charging the jailer to keep them safely. Having received this charge, he put them into the inner prison and fastened their feet in the stocks. But about midnight Paul and Silas were praying and singing hymns to God, and the prisoners were listening to them, and suddenly there was a great earthquake, so that the foundations of the prison

were shaken; and immediately all the doors were opened and every one's fetters were unfastened. When the jailer woke and saw that the prison doors were open, he drew his sword and was about to kill himself, supposing that the prisoners had escaped. But Paul cried with a loud voice, "Do not harm yourself, for we are all here." And he called for lights and rushed in, and trembling with fear he fell down before Paul and Silas, and brought them out and said, "Men, what must I do to be saved?" And they said, "Believe in the Lord Jesus, and you will be saved, you and your household." And they spoke the word of the Lord to him and to all that were in his house. And he took them the same hour of the night, and washed their wounds, and he was baptized at once, with all his family. Then he brought them up into his house, and set food before them; and he rejoiced with all his household that he had believed in God.

### Πράξεις Ἀποστόλων 16:16-34

Προκείμενον. Ἦχος πλ. α'.

ΨΑΛΜΟΙ 11.7,1

Σὺ Κύριε, φυλάξαις ἡμᾶς καὶ διατηρήσαις ἡμᾶς.

Στίχ. Σῶσον με, Κύριε, ὅτι ἐκλέλοιπεν ὅσιος.

Πράξεις Ἀποστόλων 16:16-34 τὸ ἀνάγνωσμα εἶναι ἀπο

Ἐν ταῖς ἡμεραῖς ἐκεῖναις, ἐγένετο δὲ πορευομένων ἡμῶν εἰς προσευχὴν παιδίσκην τινὰ ἔχουσαν πνεῦμα πύθωνος ἀπαντῆσαι ἡμῖν, ἣτις ἐργασίαν πολλὴν παρεῖχε τοῖς κυρίοις αὐτῆς μαντευομένη. αὕτη κατακολουθήσασα τῷ Παύλῳ καὶ τῷ Σίλῳ ἔκραζε λέγουσα· οὗτοι οἱ ἄνθρωποι δοῦλοι τοῦ Θεοῦ τοῦ ὑψίστου εἰσίν, οἵτινες καταγγέλλουσιν ἡμῖν ὁδὸν σωτηρίας. τοῦτο δὲ ἐποίει ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας. διαπονηθεὶς δὲ ὁ Παῦλος καὶ ἐπιστρέψας τῷ πνεύματι εἶπε· παραγγέλλω σοι ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐξελθεῖν ἀπ' αὐτῆς. καὶ ἐξῆλθεν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ. Ἰδόντες δὲ οἱ κύριοι αὐτῆς ὅτι ἐξῆλθεν ἡ ἐλπίς τῆς ἐργασίας αὐτῶν, ἐπιλαβόμενοι τὸν Παῦλον καὶ τὸν Σίλαν εἵλκυσαν εἰς τὴν ἀγορὰν ἐπὶ τοὺς ἄρχοντας, καὶ προσαγαγόντες αὐτοὺς τοῖς στρατηγοῖς εἶπον· οὗτοι οἱ ἄνθρωποι ἐκταράσσουσιν ἡμῶν τὴν πόλιν Ἰουδαῖοι ὑπάρχοντες, καὶ καταγγέλλουσιν ἔθνη ἃ οὐκ ἔξεστιν ἡμῖν παραδέχεσθαι οὐδὲ ποιεῖν Ῥωμαίοις οὕσι. καὶ συνεπέστη ὁ ὄχλος κατ' αὐτῶν. καὶ οἱ στρατηγοὶ περιρρήξαντες αὐτῶν τὰ ἱμάτια ἐκέλευον ῥαβδίσειν, πολλὰς τε ἐπιθέντες αὐτοῖς πληγὰς ἔβαλον εἰς φυλακὴν, παραγγείλαντες τῷ δεσμοφύλακι ἀσφαλῶς τηρεῖν αὐτούς· ὃς παραγγελίαν τοιαύτην εἰληφὼς ἔβαλεν αὐτοὺς εἰς τὴν ἐσωτέραν φυλακὴν καὶ τοὺς πόδας αὐτῶν ἠσφαλίσατο εἰς τὸ ξύλον. Κατὰ δὲ τὸ μεσονύκτιον Παῦλος καὶ Σίλας προσευχόμενοι ὕμνον τὸν Θεόν· ἐπηκροῶντο δὲ αὐτῶν οἱ δέσμιοι. ἄφνω δὲ σεισμὸς ἐγένετο μέγας, ὥστε σαλευθῆναι τὰ θεμέλια τοῦ δεσμωτηρίου, ἀνεώχθησάν τε παρακρῆμα αἱ θύραι πᾶσαι καὶ πάντων τὰ δεσμὰ ἀνέθη. ἔξυπνος δὲ γενόμενος ὁ δεσμοφύλαξ καὶ ἰδὼν ἀνεωγμένας τὰς θύρας τῆς φυλακῆς, σπασάμενος μάχαιραν ἔμελλεν ἐαυτὸν ἀναιρεῖν, νομίζων ἐκπεφευγῆναι τοὺς δεσμίους. ἐφώνησε δὲ φωνῇ μεγάλη ὁ Παῦλος λέγων· μηδὲν πράξεως σεαυτῷ κακόν·

ἅπαντες γάρ ἐσμεν ἐνθάδε. αἰτήσας δὲ φῶτα εἰσεπήδησε, καὶ ἔντρομος γενόμενος προσέπεσε τῷ Παύλῳ καὶ τῷ Σίλῳ, καὶ προαγαγὼν αὐτοὺς ἔξω ἔφη· κύριοι, τί με δεῖ ποιεῖν ἵνα σωθῶ; οἱ δὲ εἶπον· πιστεύσον ἐπὶ τὸν Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ σωθήσῃ σὺ καὶ ὁ οἶκός σου. καὶ ἐλάλησαν αὐτῷ τὸν λόγον τοῦ Κυρίου καὶ πᾶσι τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ. καὶ παραλαβὼν αὐτοὺς ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ τῆς νυκτὸς ἔλουσεν ἀπὸ τῶν πληγῶν, καὶ ἐβαπτίσθη αὐτὸς καὶ οἱ αὐτοῦ πάντες παραχρῆμα, ἀναγαγὼν τε αὐτοὺς εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ παρέθηκε τράπεζαν, καὶ ἠγαλλιάσατο πανοικί πεπιστευκῶς τῷ Θεῷ.

## GOSPEL READING

### The Gospel According to John 9:1-38

At that time, as Jesus passed by, he saw a man blind from his birth. And his disciples asked him, "Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he was born blind?" Jesus answered, "It was not that this man sinned, or his parents, but that the works of God might be made manifest in him. We must work the works of him who sent me, while it is day; night comes, when no one can work. As long as I am in the world, I am the light of the world." As he said this, he spat on the ground and made clay of the spittle and anointed the man's eyes with the clay, saying to him, "Go, wash in the pool of Siloam" (which means Sent). So he went and washed and came back seeing. The neighbors and those who had seen him before as a beggar, said, "Is not this the man who used to sit and beg?" Some said, "It is he"; others said, "No, but he is like him." He said, "I am the man." They said to him, "Then how were your eyes opened?" He answered, "The man called Jesus made clay and anointed my eyes and said to me, 'Go to Siloam and wash'; so I went and washed and received my sight." They said to him, "Where is he?" He said, "I do not know."

They brought to the Pharisees the man who had formerly been blind. Now it was a sabbath day when Jesus made the clay and opened his eyes. The Pharisees again asked him how he had received his sight. And he said to them, "He put clay on my eyes and I washed, and I see." Some of the Pharisees said, "This man is not from God, for he does not keep the sabbath." But others said, "How can a man who is a sinner do such signs?" There was a division among them. So they again said to the blind man, "What do you say about him, since he has opened your eyes?" He said, "He is a prophet."

The Jews did not believe that he had been blind and had received his sight, until they called the parents of the man who had received his sight, and asked them, "Is this your son, who you say was born blind? How then does he now see?" His parents answered, "We know that this is our son, and that he was born blind; but how he now sees we do not know, nor do we know who opened his eyes. Ask him; he is of age, he will speak for himself." His parents said this because they feared the Jews, for the Jews had

already agreed that if anyone should confess him to be Christ he was to be put out of the synagogue. Therefore his parents said, "He is of age, ask him."

So for the second time they called the man who had been blind, and said to him, "Give God the praise; we know that this man is a sinner." He answered, "Whether he is a sinner, I do not know; one thing I know, that though I was blind, now I see." They said to him, "What did he do to you? How did he open your eyes?" He answered them, "I have told you already and you would not listen. Why do you want to hear it again? Do you too want to become his disciples?" And they reviled him, saying, "You are his disciple, but we are disciples of Moses. We know that God has spoken to Moses, but as for this man, we do not know where he comes from." The man answered, "Why, this is a marvel! You do not know where he comes from, and yet he opened my eyes. We know that God does not listen to sinners, but if anyone is a worshiper of God and does his will, God listens to him. Never since the world began has it been heard that anyone opened the eyes of a man born blind. If this man were not from God, he could do nothing." They answered him, "You were born in utter sin, and would you teach us?" And they cast him out.

Jesus heard that they had cast him out, and having found him he said, "Do you believe in the Son of man?" He answered, "And who is he, sir, that I may believe in him?" Jesus said to him, "You have seen him, and it is he who speaks to you." He said, "Lord, I believe"; and he worshiped him.

### **Ἐκ τοῦ Κατὰ Ἰωάννην 9:1-38 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα**

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, παράγων εἶδεν ἄνθρωπον τυφλὸν ἐκ γενετῆς. Καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες· ῥαββί, τίς ἤμαρτεν, οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς γεννηθῆ; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς· οὔτε οὗτος ἤμαρτεν οὔτε οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἀλλ' ἵνα φανερωθῆ τὰ ἔργα τοῦ Θεοῦ ἐν αὐτῷ. ἐμὲ δεῖ ἐργάζεσθαι τὰ ἔργα τοῦ πέμψαντός με ἕως ἡμέρας ἐστίν· ἔρχεται νύξ ὅτε οὐδεὶς δύναται ἐργάζεσθαι. ὅταν ἐν τῷ κόσμῳ ᾧ, φῶς εἰμι τοῦ κόσμου. ταῦτα εἰπὼν ἔπτυσε χαμαὶ καὶ ἐποίησε πηλὸν ἐκ τοῦ πτύσματος, καὶ ἐπέχρισε τὸν πηλὸν ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ τυφλοῦ καὶ εἶπεν αὐτῷ· ὕπαγε νίψαι εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ, ὃ ἐρμηνεύεται ἀπεσταλμένος. ἀπῆλθεν οὖν καὶ ἐνίψατο, καὶ ἤλθε βλέπων. Οἱ οὖν γείτονες καὶ οἱ θεωροῦντες αὐτὸν τὸ πρότερον ὅτι τυφλὸς ἦν, ἔλεγον· οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ καθήμενος καὶ προσαιτῶν; ἄλλοι ἔλεγον ὅτι οὗτός ἐστιν· ἄλλοι δὲ ὅτι ὁμοῖος αὐτῷ ἐστιν. ἐκεῖνος ἔλεγεν ὅτι ἐγὼ εἰμι. ἔλεγον οὖν αὐτῷ· πῶς ἀνεχώρησάν σου οἱ ὀφθαλμοί; ἀπεκρίθη ἐκεῖνος καὶ εἶπεν· ἄνθρωπος λεγόμενος Ἰησοῦς πηλὸν ἐποίησε καὶ ἐπέχρισέ μου τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ εἶπέ μοι· ὕπαγε εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ καὶ νίψαι· ἀπελθὼν δὲ καὶ νιψάμενος ἀνέβλεψα. εἶπον οὖν αὐτῷ· ποῦ ἐστιν ἐκεῖνος; λέγει· οὐκ οἶδα. Ἄγουσιν αὐτὸν πρὸς τοὺς Φαρισαίους, τὸν ποτε τυφλόν. ἦν δὲ σάββατον ὅτε τὸν πηλὸν ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἀνέφωξεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμούς. πάλιν οὖν ἠρώτων αὐτὸν καὶ οἱ Φαρισαῖοι πῶς ἀνέβλεψεν. ὁ δὲ εἶπεν

αὐτοῖς· πηλὸν ἐπέθηκέ μου ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμούς, καὶ ἐνιψάμην, καὶ βλέπω. ἔλεγον οὖν ἐκ τῶν Φαρισαίων τινές· οὗτος ὁ ἄνθρωπος οὐκ ἔστι παρὰ τοῦ Θεοῦ, ὅτι τὸ σάββατον οὐ τηρεῖ. ἄλλοι ἔλεγον· πῶς δύναται ἄνθρωπος ἁμαρτωλὸς τοιαῦτα σημεῖα ποιεῖν; καὶ σχίσμα ἦν ἐν αὐτοῖς. λέγουσι τῷ τυφλῷ πάλιν· σὺ τί λέγεις περὶ αὐτοῦ, ὅτι ἤνοιξέ σου τοὺς ὀφθαλμούς; ὁ δὲ εἶπεν ὅτι προφήτης ἐστίν. οὐκ ἐπίστευσαν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι περὶ αὐτοῦ ὅτι τυφλὸς ἦν καὶ ἀνέβλεψεν, ἕως ὅτου ἐφώνησαν τοὺς γονεῖς αὐτοῦ τοῦ ἀναβλέψαντος καὶ ἠρώτησαν αὐτοὺς λέγοντες· οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ὑμῶν, ὃν ὑμεῖς λέγετε ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη; πῶς οὖν ἄρτι βλέπει; ἀπεκρίθησαν δὲ αὐτοῖς οἱ γονεῖς αὐτοῦ καὶ εἶπον· οἶδαμεν ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ἡμῶν καὶ ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη· πῶς δὲ νῦν βλέπει οὐκ οἶδαμεν, ἢ τίς ἤνοιξεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμούς ἡμεῖς οὐκ οἶδαμεν· αὐτὸς ἡλικίαν ἔχει, αὐτὸν ἐρωτήσατε, αὐτὸς περὶ ἑαυτοῦ λαλήσει. ταῦτα εἶπον οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ὅτι ἐφοβοῦντο τοὺς Ἰουδαίους· ἤδη γὰρ συνετέθειντο οἱ Ἰουδαῖοι ἵνα, ἐάν τις αὐτὸν ὁμολογήσῃ Χριστόν, ἀποσυνάγωγος γένηται. διὰ τοῦτο οἱ γονεῖς αὐτοῦ εἶπον ὅτι ἡλικίαν ἔχει, αὐτὸν ἐρωτήσατε. ἐφώνησαν οὖν ἐκ δευτέρου τὸν ἄνθρωπον ὃς ἦν τυφλός, καὶ εἶπον αὐτῷ· δὸς δόξαν τῷ Θεῷ· ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι ὁ ἄνθρωπος οὗτος ἁμαρτωλὸς ἐστίν. ἀπεκρίθη οὖν ἐκεῖνος καὶ εἶπεν· εἰ ἁμαρτωλὸς ἐστίν οὐκ οἶδα· ἐν οἶδα, ὅτι τυφλὸς ὦν ἄρτι βλέπω. εἶπον δὲ αὐτῷ πάλιν· τί ἐποίησέ σοι; πῶς ἤνοιξέ σου τοὺς ὀφθαλμούς; ἀπεκρίθη αὐτοῖς· εἶπον ὑμῖν ἤδη, καὶ οὐκ ἠκούσατε· τί πάλιν θέλετε ἀκούειν; μὴ καὶ ὑμεῖς θέλετε αὐτοῦ μαθηταὶ γενέσθαι; ἐλοιδόρησαν αὐτὸν καὶ εἶπον· σὺ εἰ μαθητὴς ἐκείνου· ἡμεῖς δὲ τοῦ Μωϋσέως ἐσμὲν μαθηταί. ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι Μωϋσεὶ λελάληκεν ὁ Θεός· τοῦτον δὲ οὐκ οἶδαμεν πόθεν ἐστίν. ἀπεκρίθη ὁ ἄνθρωπος καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ἐν γὰρ τούτῳ θαυμαστόν ἐστίν, ὅτι ὑμεῖς οὐκ οἴδατε πόθεν ἐστί, καὶ ἀνέφξέ μου τοὺς ὀφθαλμούς. οἶδαμεν δὲ ὅτι ἁμαρτωλῶν ὁ Θεὸς οὐκ ἀκούει, ἀλλ' ἐάν τις θεοσεβῆς ἢ καὶ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιῇ, τούτου ἀκούει. ἐκ τοῦ αἰῶνος οὐκ ἠκούσθη ὅτι ἤνοιξέ τις ὀφθαλμοὺς τυφλοῦ γεγεννημένου. εἰ μὴ ἦν οὗτος παρὰ Θεοῦ, οὐκ ἠδύνατο ποιεῖν οὐδέν. ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπον αὐτῷ· ἐν ἁμαρτίαις σὺ ἐγεννήθης ὅλος, καὶ σὺ διδάσκεις ἡμᾶς; καὶ ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω.

Ἦκουσεν ὁ Ἰησοῦς ὅτι ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω, καὶ εὐρὼν αὐτὸν εἶπεν αὐτῷ· σὺ πιστεύεις εἰς τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ; ἀπεκρίθη ἐκεῖνος καὶ εἶπε· καὶ τίς ἐστι, Κύριε, ἵνα πιστεύσω εἰς αὐτόν; εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· καὶ ἐώρακας αὐτόν καὶ ὁ λαλῶν μετὰ σοῦ ἐκεῖνός ἐστιν. ὁ δὲ ἔφη· πιστεύω, Κύριε· καὶ προσεκύνησεν αὐτῷ.

## Welcome

† If this is your first time to St. Nicholas Greek Orthodox Church, we welcome you and look forward to meeting you.

† May God bless your time with us as we worship God The Father, Our Lord and Savior Jesus Christ, and the Holy Spirit.

† If you are not familiar with Orthodox worship, please ask one of our ushers.

† If you are in need of spiritual assistance or would like to know how to become an Orthodox Christian, please speak to Father Andrew.

## Calendar

Sunday May 13	<b>Sunday of the Blind Man</b> Orthros 9:00 AM Divine Liturgy 10:00 AM
Thursday May 17	<b>Ascension of our Lord</b> Orthros 9:00 AM, Divine Liturgy 10:00 AM
Sunday May 20	<b>Fathers of the First Ecumenical Council</b> Orthros 9:00 AM Divine Liturgy 10:00 AM
Monday May 21	<b>SS. Constantine and Helen</b> Orthros 9:00 AM Divine Liturgy 10:00 AM followed by Ribbon Cutting Ceremony
Saturday May 26	<b>Saturday of the Souls</b> Orthros 9:00 AM Divine Liturgy 10:00 followed by Memorial Service
Sunday May 27	<b>Holy Pentecost</b> Orthros 9:00 AM Divine Liturgy 10:00 AM

## Announcements

### Church Bulletin

Nicole Maverakis is now producing the weekly church bulletin. Please send any announcements to her at [nicolemav@gmail.com](mailto:nicolemav@gmail.com). Articles should be submitted in text (\*.txt) or Microsoft Word (\*.docx) formats and pictures in JPEG (\*.jpg \*.jpeg \*.jpe) format for inclusion in the bulletin. The deadline for submissions is on Friday 5:00 PM anything submitted after that time will not be included in the bulletin for the upcoming Sunday.

### Memorial Services/Μνημόσυνα

Today we pray for the repose of the soul of the servants of God Nicholas Haritakis (20 years) and all departed mothers, grandmothers, and godmothers. May their memory be eternal.

### Bible Study

Bible Study will meet on Wednesday, May 16 at 6:30. Please bring something to share for our weekly potluck. Our focus for this week will be St. Paul to the Ephesians Chapter 1 verses 13 and on. Please join us for an evening of fellowship as we study the beautiful words of Our Lord Jesus Christ.

### Church Hall

If you would like to use the Church Hall for any reason, please call or email Kara at: (630)902-1352 or [drkaraegger@gmail.com](mailto:drkaraegger@gmail.com) This will prevent double booking of the facility. In addition, Kara will post the event on the church website calendar.

### Sanctuary Lights

The two Sanctuary Lights on the Holy Altar are replaced every Sunday and burn for one week. You may offer one or both of them for a loved one. Please contact Fr. Andrew if you would like to donate towards one or both. The cost is \$10.00 each.

### What God Has Done In Your Life

We need stories from parishioners on What God Has Done in Your Life

The stories can be submitted to Rosemary Georgiou: [rosemgeorgiou53@aol.com](mailto:rosemgeorgiou53@aol.com)

Your story will be run for the entire month.

### **Ill Parishioners**

Reminder: If you know of any parishioners who are ill or hospitalized, please provide Father Andrew with the information as soon as possible.

### **Demetrian-Hodges Family is in crisis mode**

Christine and David Hodges need our help. They need someone to stay at the house with David on Fridays from 9:00 AM until 1:00 PM. Home cooked meals would also be appreciated. Please contact Fr. Andrew if you can help.

A few of Christine Demetrian friends that have setup a meal train for her and her family to see if anyone from church would like to participate. The website is: <https://mealtrain.com/n7z96q>  
She is very grateful for the meals.

### **Beading Lessons**

Inna Hayek is providing art lessons with beading for children right after church every Sunday.

### **Church Bookmobile**

St. Nicholas Bookmobile is adding many new items for sale. You may purchase items after Liturgy on Sunday or by talking to Elaine Manneh at cell 714-337-8179 or house at 951-691-8938.

### **Church Library**

A church library is now available in the church office. You may borrow books for a period of three weeks. Please write your name and telephone number on the library card. Consider sharing your reading in the bulletin. Children's books are available for borrowing in the Sunday School trailer.

### **St. Nicholas Cookbook**

Our St. Nicholas cookbook is now available for sale. Copies are in the church office. The cost is \$12. each. Consider buying several to give out as gifts.

Thanks to all who contributed recipes to make this project a success.

## AHEPA

AHEPA and DOP meetings will take place at the church every fourth Tuesday of each month at 5:30pm (new time). Guests are welcome to attend the meetings.

There will be a BBQ dinner on Saturday the 26th of May at 6pm. Adults \$10 and children under twelve \$5. All proceeds will go towards the purchase of a defibrillator for the St Nicholas Church. If you can't come to the dinner but would like to donate for that good cause you can write a check to: AHEPA chapter 536/defibrillator and mail to:

AHEPA  
24800 HALF DOME COURT  
MURRIETA, CA 92562

Ahepa and Daughters of Penelope are sponsoring a fun afternoon in the sun.

Whale Watching and Dolphin Cruise

Saturday, July 14th at noon.

The total cost is \$11.50 +3.27 fuel charge per person. (\$14.77)

We have purchased 30 tickets. Please pay Pres. Elaine if you wish to attend this event.

(We need to leave the church by 9:00 am for an 11:00 check in.)

Remember to bring your binoculars and sun tan cream.

Ahepa and Daughters of Penelope present a "Getting to know you Welcome Barbecue"

This event will take place Sunday, June 10th after the Spring General Assembly

Donation: \$10. each.

## Philoptochos

Special Services are offered.

### Memorials:

Koliva                      Small Tray - \$30.00  
                                    Large Tray - \$60.00

Prosfora                    3 Loaves - \$20.00

Artoklasia 5 loaves - \$40.00

**Trisagion:** For your special requests, please call Vaso Bouras at (951)401-2440 or Phofy Bachakes at (951)698-7016.

Please call Vaso or Phofy to make arrangements for services or events.

**Saint Nicholas Bookstore:** Visit the St. Nicholas Bookstore in the Church Hall. There are a variety of gifts and books available.



St. Nicholas Ministry

*for I was hungry and you gave Me food;  
I was thirsty and you gave Me drink;  
I was a stranger and you took Me in;*

*Matthew 25:35*

***For our Orthodox Brothers and Sisters in Need***

Our Food Pantry Ministry needs your help! Please donate non-perishable food items to the pantry. Items may be placed in the Food Pantry Box that is located in the church hall. Suggested Items: Pasta, Tomato/Pasta Sauce, Peanut Butter, Rice, Beans, Soup, Canned Meats, Canned Fruits & Vegetables, Mac & Cheese, Cereal, and Juice.

STEWARDSHIP CORNER  
Stewardship 2018

*Through Him then, let us continually offer up a sacrifice of praise to God, the fruit of lips that give thanks to His name.  
-Hebrews 13:15*

Christ is Risen! How grateful we are to report that many stewards of the Church of St. Nicholas have made an effort to return their 2018 pledge cards early this year. We thank those who have changed their pledging habits either by offering more of the "first fruits," and by offering their pledge early on so that the parish might make accurate budget decisions. As expenses rise in the day to day operation of the church and that our Archdiocese and Metropolis assessments will be increased along with other expenses, it's important to have the amounts pledged early in the year so that the council knows what to work with in our stewardship as the parish develops.

It is critical that everyone prayerfully consider their pledge and do their fair share. So if you haven't made your commitment for 2018 Stewardship please do so today!

If you have any questions please ask Fr. Andrew or Michael Rymer, Stewardship chair. Thank you for your support and love. Once you make your pledge, your heart will feel lighter, because you have confirmed your commitment to supporting your church and to praising God for the many blessings He has bestowed upon all of us.

*FOOD FOR THOUGHT  
To deny oneself  
means to give up one's bad habits;  
to root out of the heart  
all that ties us to the world;  
not to cherish bad thoughts or desires;  
to suppress every evil thought;  
not to desire to do anything out of self-love,  
but to do everything  
out of love for God.  
-St. Innocent of Alaska*

## What God Has Done In Your Life

It is so exciting to see the new families at the church and to watch it grow. Families with children of all ages and backgrounds. I can't help but notice the Moms. I see the struggles to keep the children quiet and attentive to mass; and not disruptive to others.

This takes me back to an earlier time in my life when my boys were young. I worried about them so very much. I said to myself, 'they did not ask to come into this world. It is my responsibility to give them a good, solid foundation'. I wanted to start them out right. I know that without God's help and the strength of the Holy Spirit, I could not have made it.

Looking back, it is more obvious to me at this age, looking back to recognize how God intervened in my life. To see that He gave me the strength to manage a full-time job; and the needs of my boys. Frankly, He stood by me when I doubted him. I assumed that I was in control and would have to make things happen. Ha!

My message today and the major reason for writing this story, is to give the Mothers and Fathers out their strength and hope. To appreciate the fact that God does have a plan for their families. And, that when they are feeling down, to let them know that their guardian angels and the saints are watching over them. They will help them. And, don't forget that Mary can intercede on your behalf to her Son, Jesus. Finally I along with your fellow parishioners are praying for all of you too. Like the Holy Family, some of you have major challenges today while others may have them tomorrow. Either way, God bless you and stay strong.

Ann L. Raditsas

Psalm 91:11 For He will give His angels charge concerning you,  
To guard you in all your ways.

2 Timothy 1:7 For God has not given us a spirit of timidity, but of power and love and discipline.

The Word of God is full of Gods promises to us. He will never leave us. His power is in His Holy Spirit living in us. His discipline is in giving us a sound mind to follow His will. And Love...the greatest of all...the greatest commandment, to love God with all our hearts, mind and soul...and to love one-another.

Thank you, Ann, for your story, and reminding us that we're never alone.

Rosemary

**AHEPA FAMILY CHAPTER #536 OF TEMECULA VALLEY, CA**

**I am very proud to announce the beginning of our own Scholarship Program.**

**Honoring a member and also past Vice President of our Organization, it will be  
Dedicated to his Memory.**

**"THE CHRISTOFOROS TSIBOUKAS SCHOLARSHIP FOUNDATION"**

**Chris was a supporter of education and sports. He coached his children and their teammates for the soccer games. A man of loving and caring nature for everyone. Supporting and always hard working in every event. We loved him, and we will miss him forever. He will always be in our hearts.**

**We are going to work in different venues to raise funds. We welcome anyone who can be a part of our committee or support our project with any ideas.**

**Thank you,**

**The scholarship committee,**

**Evan Vassilakis, Charles Fields, Leanta Stavros, Michael Rymer, Chris Ingram.**



## 2018 SCHOLARSHIPS

**CHAPTER PRESIDENTS** - Each year the Daughters of Penelope Foundation, Inc. makes scholarships available to students because of the generosity of our past and present private donors, as well as the munificence of our members/chapters throughout the world.

This year, the foundation has made 25 scholarships available to eligible young women. Please remember your local Maids of Athena Chapter.

The application deadline is **May 15, 2018**.

**Questions?** Students may contact:

Antoinette Marousis-Zachariades, Scholarship Chairman

e. [dopfoundationsscholarship@gmail.com](mailto:dopfoundationsscholarship@gmail.com) t. 732-458-8782



Pay it Forward is a concept that dates back to Benjamin Franklin in 1784. It is an expression for describing the beneficiary of a good deed and repaying it to others.

The Daughters of Penelope Foundation Pay It Forward Scholarship was designed to be a vehicle for past scholarship recipients to show their gratitude and Pay it Forward to the next generation of Daughters of Penelope Scholarship Recipients.

This scholarship fund is expected to grow over time, as does the roster of Foundation scholarship recipients. In order to establish this scholarship, we must first raise \$30,000 in funds.

We need your help. Would you kindly consider donating to this scholarship fund or perhaps you would like to donate in memory of a deceased recipient? Any amount will help and there are many donation options from which you may choose.

**[DONATE NOW!](#)**



ST. NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH OF TEMECULA  
41132 Guava Street Murrieta, CA 92562  
Parish Priest: Fr. Andrew Lesko: 909 224-5046 Email: fatherlesko@msn.com

---

## Registration Youth Ministries 2017-18

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Altar Boys                           | <input type="checkbox"/> Sunday School   |
| <input type="checkbox"/> Greek Dance                          | <input type="checkbox"/> Greek School  |
| <input type="checkbox"/> JOY Youth Group<br>(5 -12 years old) | <input type="checkbox"/> GOYA Youth Group<br>(13 years old - High School Senior) |

Mother's Name: \_\_\_\_\_ Father Name: \_\_\_\_\_

Home Phone: \_\_\_\_\_ Mother's Cell: \_\_\_\_\_ Father's Cell \_\_\_\_\_

Mother's Email: \_\_\_\_\_ Father's Email: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Childs Name: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_

Childs Name: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_

Childs Name: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_

Childs Name: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_

### **For more information please contact the advisors:**

<b>Altar Boys:</b> Father Andrew	(909) 224-5046	fatherlesko@msn.com
<b>Sunday School:</b> Charlie Fields	(714) 906-4873	drfields@live.com
<b>Greek Dance:</b> Kari Gaskins	(951)757-6693	k.gaskins3@aol.com
<b>Greek School:</b> Katia Drakou	(909) 332-4452	drakoukatia@yahoo.com
<b>JOY:</b> Gina Stavrakis	(562) 965-0051	ginastavs@yahoo.com
<b>GOYA:</b> Lindsay Hitte	(941) 264-3947	lmaehitte@gmail.com

---

Parish Phone: 951 296-6207 Email: stnicholastemecula@gmail.com  
Church Website: stnicholastemecula.org

## **SUPPORT BUSINESS OWNERS WHO ARE PARISHIONERS OF OUR PARISH**

**Want your Business listed? All you have to do is contact Father Andrew, it's that simple.**

ALENA NEWLOGICA PROFESSIONAL PHOTOGRAPHY 323 620-9075 [newlogica.com](http://newlogica.com)  
[newlogica@gmail.com](mailto:newlogica@gmail.com)

ALL DAY AUTO REPAIR AND SMOG, 28730 Via Montezuma, Temecula, 951 695-3885  
ask for George

A PLUS ORGANIZATION, LLC (Presv. Karen Lesko), Personal organization for your home, garage, or business, to fit your specific needs. 909 801-1108 [kmlesko@mail.com](mailto:kmlesko@mail.com)

A TO Z BUILDERS & REMODELER, Boris Prohnitchi , General Contractor, Room Addition, Roofing Solution, Decorative Patios, Decks, Paving, Kitchen & Bathroom Flooring and Painting. San Jacinto, 951 330-6654 [pbpgeneral@yahoo.com](mailto:pbpgeneral@yahoo.com)

AVON CALLING! (Eleni Malandrinos) Your Avon representative. Need a Book? Need an Order? 951 767-2220 [emalandrinos@aol.com](mailto:emalandrinos@aol.com) [www.youravon.com/emalandrinos](http://www.youravon.com/emalandrinos)

BARBARIAN BAIL BONDS, Kristi Bartzis, Bail Agent serving So. Cal. With Bail Bonds 24/7 [bailagentkristi@gmail.com](mailto:bailagentkristi@gmail.com) Off: 714 584-9164 Cell: 714 746-3605

BEST FRIEND FINANCIAL TAX & IMMIGRATION SERVICES (Christina Nichols-Wainright, 27780 Jefferson Suite B, Temecula, 951 699-8714 [Christina@FFF-Tax.com](mailto:Christina@FFF-Tax.com) website BFF-Tax.com

DEMIFIED HEALTH & HOME IMPROVEMENTS (Demi and Lawrence Mazzola), Providing health, home and business improvements that are always a work in progress! We also sell vitamins! [www.Demified.com](http://www.Demified.com) 818 652-7922 [demi@demified.com](mailto:demi@demified.com)

CHRYSANTHE PAPAZOGLU Men's & Women's Alterations, Custom Window Treatments Oasis Resident, Menifee CA 951 246-7991

CLASS ACT PHOTO BOOTH (Chris Engel), [www.classactphotobooth.com](http://www.classactphotobooth.com) 951 541-7812  
[classactphotobooth@gmail.com](mailto:classactphotobooth@gmail.com)

THE COLOUR PARLOR ( Janna Bozonelos) 32395 Clinton Keith Rd.. Suite A-102, Wildomar 951 318-5872

DIRTY PANELS - Provides solar panel cleaning. Contact Jordan Neal, P.O. Box 975, Murrieta, CA 92564. Phone 619-772-5902. Email: [dirtypanels@yahoo.com](mailto:dirtypanels@yahoo.com)

ELI-COMplete AUTO REPAIR (Elias Housein), Your Foreign & Domestic Specialist since 1985, 24890 Washington Ave. Unit B, Murrieta 951 600-3977

ENGLAND FAMILY MORTUARY, INC. Greg England, Funeral Director, Temecula Valley's Funeral Home 27135 Madison Ave., Temecula 951 490-6818, 951 695-8555  
[EnglandFamilyMortuary.com](http://EnglandFamilyMortuary.com)

EVEREST TOWN CAR SERVICE (for all your transportation needs), Serving the Temecula Valley Area. 951 400-3439 or 310-809-0801 [acedriver1@yahoo.com](mailto:acedriver1@yahoo.com)

FABOZZI & MILLER, APC (Kiki Manti), Attorney at Law 41911 Fifth St., Ste. 200, Temecula [kmanti@fabozzimillerlaw.com](mailto:kmanti@fabozzimillerlaw.com) 951 296-1175

FLORE WHOLESALE (Quality Design and Wholesale Fresh Flower's) 41555 Cherry St. Suite F, Murrieta, Stephanie Doehring 951 304-1400, 951 304-1422 [florewholesale@yahoo.com](mailto:florewholesale@yahoo.com)

HANDYMAN, (David M. Hodges), 41687 Broad Oak St., Murrieta, Phone 951 704-8826 (Cell) and 951 461-1145 (Fax & Message).

HOME SMART REAL ESTATE, (Bogdan Sofian), Real Estate Consultant. BRE#01921858 Phone Cell: 714 726-0177 Office: 951 297-7660 [boghi77@gmail.com](mailto:boghi77@gmail.com)

M AND D FIELDS BAKER (Melinda Fields), Cookies-Breads-Cakes (Baking with a Passion) 33238 Adelfa, Lake Elsinore, 714 906-4874 [MandDFieldsBakery@live.com](mailto:MandDFieldsBakery@live.com)

THE KHAN LAW FIRM "Specializing in Immigration Law, Business Law and International Law" Contact Nasir Khan 951 290-3737

MANDEL JEWELERS (Linda Mandel), "Fine Jewelers since 1969" 2500 E. Imperial Hwy, Ste 148, Brea, CA 714 256-9694 [www.mandeljewelers.net](http://www.mandeljewelers.net)

MARIAN ELLIS, hair designer, "Those who seek beauty, will find it." 28559 Old Town Front Street Suite 235, Temecula 951 695-5575 [rylinashleesalon@hotmail.com](mailto:rylinashleesalon@hotmail.com)

MASSAGE THERAPIST, call Roma 818 657-9671 or roma-luka@hotmail.com

MEGA TOM'S, "Gourmet Fast Food Restaurants", Breakfast-Lunch-Dinner, 25201 Madison Ave, Murrieta, 951 698-9976 [www.megatombsburgers.com](http://www.megatombsburgers.com)

NEWPOINT WELLNESS, Acupuncture & Vitality Studio. Experience the power of community acupuncture. 44274 George Cushman Ct. Ste 211 Temecula, CA 92592 951-302-0220 [www.newpointwellness.com](http://www.newpointwellness.com)

NICOLE MAVERAKIS, Electronics Consultant, extensive knowledge of computers, audio and video systems. If you need help with those fields contact 951 287-1083 [nicolemav@gmail.com](mailto:nicolemav@gmail.com)

OC GRILL 31115 Rancho Viejo Rd. San Juan Capistrano 949-388-6890

OLD MARKET GRILL, Fresh Mediterranean Breakfast, Lunch, & Dinner, 23937 Clinton Keith Rd., Wildomar, Dine in – Take out – Call in – Drive Thru 951 600-3974 [www.oldmarketgrill.com](http://www.oldmarketgrill.com)

OPA TRAVEL (Eleni Skaropoulos), Greece air tickets is my specialty. Also tour packages anywhere plus bus tour organizer. Call 951 672-3634

PANGAEA RESTAURANT (Owned/Operated by the Zachos Family). Authentic Greek and Italian Cuisine fresh cooked to order! Dine In, Carry Out, Catering, Banquets. 27326 Jefferson Ave. #17, Temecula 951 296-5674 Private Parties or Business Meetings! *Like us on Facebook*

PAX PRINTER REPAIR, Peter Rekatsinas, 108 N. Kalmia St., Escondido, 760 480-1136, [www.PaxPrinterRepair.com](http://www.PaxPrinterRepair.com)

PIANO LESSONS/RUSSIAN LANGUAGE LESSONS, Inna Hayek, Private Tutor, All Ages and All Levels. 951 443-8174 (Adult care, Child care and Crafts).

PAISANO SMOG CHECK, Test only station, Vehicle Registration – Transfer of Ownership – Registration Renewals – Lien Sales, 18281 Collier Ave. Ste. B, Lake Elsinore, 951 674-1212

PLUMBING, Bisharah al shaer, [bishara.shaer@yahoo.com](mailto:bishara.shaer@yahoo.com) 951 599-9858

VERONIKA HUGGINS, Concert Pianist – Accordion Player, All forms of music for venues large or small – Lessons Available 951 678-3286 [nikahuggins@msn.com](mailto:nikahuggins@msn.com)

SIGGYS RESTAURANTS Simply the best since 1956, Breakfast-Lunch-Dinner, serving Murrieta and Temecula. 26870 Jefferson Ave., Murrieta 951 696-0119 and 39170 Highway 79 South, Temecula, 951 303-9399

SOLAR: EARTHWISE SOLAR (Elliott Nissim) 855 864-3876

TAXES: J.C. H. TAX GROUP (John Hadjis, Chris Hadjis, Andrea Nissim) Temecula 951 695-0900, also in Lake Elsinore 951 245-5651

TEKTON INVESTMENTS, INC. - Real Estate Division (George Tektonopoulos) Broker-Realtor, 26341 Jefferson, Suite C, Murrieta, 951 698-0325 [tekton@ez2.net](mailto:tekton@ez2.net)

THOMAS WINFIELD COOK, House Painting 31399 Paseo De Las Olas Temecula (760) 716-8182

THOMPSON MIDDLE SCHOOL (Christine Hodges), Resource Specialist – ELS- Citizenship teacher, “The choice is always yours “ Free helps! Have questions on Special Education or services. Need help becoming a United States Citizen?

YELLOW BASKET, Family Restaurant 29966-1 Haun Road, Menifee, 951 301-8322, 40575 Winchester Road, Temecula, 951- 296-0543, ---coming soon—Wildomar--- [www.yellowbasket.com](http://www.yellowbasket.com)

WINE BY DESIGN, Express & Impress (Evan Vassilakis), The creator of Blouzo brings you superb wines from Lodi and Napa We specialize on private label creations for both business, restaurants, and events such as weddings, birthdays, anniversaries, holiday reunions, fund raising and special occasions. 760 390-4443 [vevass@yahoo.com](mailto:vevass@yahoo.com)